

ମାଳାସର	ମୋଳାସର	କଳିହାନ
ମାଣ୍ଡାର ସର	ମାଣ୍ଡାର ସର	ଭଞ୍ଜାର, ମୋଟାମ
ଝଟକ	ଝଟକ	ଝଟ
ମାଲି	ଟାଲି	କପା
ମାଧର	ପାଧର	ପାଧର
ରଙ୍ଗ	ରଙ୍ଗ	ରଙ୍ଗ
କାଳକାନ୍ତରା	କାଳକାନ୍ତରା	କାଳକାନ୍ତରା
କାଟ	କାଟ	କାଟ
କଳାମୋଷ	କଳାମୋଷ	ପଲ୍ଲଙ୍ଗ, ଚୌକି
ହାତପାଖା	ହାତପାଖା	ହାତ-ପାଖା
ଛବି	ଛବି	ତର୍କିର
ଟାମା ପାଖା	ଟାମା ପାଖା	କୌଶଳିକା ପାଖା
ବୈଦ୍ୟୁତିକ ପାଖା	ବୈଦ୍ୟୁତିକ ପାଖା	ବିଜଳିକା ପାଖା
ଆୟନା	ଆୟନା	ଦର୍ପଣ
ସିନ୍ଦୂକ	ସିନ୍ଦୂକ	ସନ୍ଦୂକ
ଲୋହାର ସିନ୍ଦୂକ	ଲୋହାର ସିନ୍ଦୂକ	ଲୋହାର ପେଟି
ଦେରାଜ	ଦେରାଜ	ଦରାଜ
ଟୁଲ	ଟୁଲ	ତିପାଟି
ବେଢ଼	ବେଢ଼	ବେଢ଼
ତୋରସ	ତୋରସ	ହଢ଼, ପେଟି
ବାଜା ଗଢ଼ି	ବାଜା ଗଢ଼ି	ଗଢ଼ା ଗଢ଼ି
ଟାଙ୍କି ଗଢ଼ି	ଟାଙ୍କି ଗଢ଼ି	ଟାଙ୍କି ଗଢ଼ି

ମୋକନା	ଦୋଳନା	ପାଳନା
ଲକ୍ଷ୍ମୀ	ଲକ୍ଷ୍ମଣ	କାଳଟେନ
ଦେଓରାଲଗିରି	ଦେବାଲଗିରି	ଦେବାଲଗିରି
ବାଢ଼ି	ଭାଢ଼ି	ଭାଢ଼ି
ପ୍ରଦୀପ	ପ୍ରଦୀପ	ଦିବାଗ, ଦୀପକ
ମଳତୀ	ମଳତୀ	ମଳତୀ
ବାଜୀ	ବାଜୀ	ମୋକଦଶୀ
ଦିଲ	ଦିଲ	ଦିଟକନୀ
ନିକଳ	ନିକଳ	ନିକଳ, ଜଞ୍ଜୀର
ପେଟେକ	ପେଟେକ	କୌଳ
ହଳୁ	ହଳୁ	ହଳୁ, ହଳୁ
କଢ଼ି	କଢ଼ି	କଢ଼ି, କଢ଼ା
ସମା	ସମା	କଢ଼ି, ସମା
ସେକେ	ସେକେ	ଫରା
ଦେଓରାଲ	ଦେବାଲ	ଦେବାଲ
ନିଢ଼ି	ନିଢ଼ି	ନିଢ଼ି
କଟକ	କଟକ	କଟକ
କଟକ	କଟକ	କଟକ
କେଦାରୀ	କେଦାରୀ	କେଦାରୀ
କେକ	କେକ	କେକ
ବାସ	ବାସ	ବାସ

দুধ	বুনা
ঝিকাতী মাটি	ঝিকায়তী মিঠী
বাকের কল	তাক
কুমুদ	তাক
বাঁবি	বাঁমী, কুম্বী
পর্দা	পর্দা
কাপেট	দরো
ঘটি	ধানীকী ঘড়িয়া
বাঁজি	কটোয়ী
কড়া	কড়া
জলের জাল	ধানীকা মাট
কাঁচের বাসন	কাঁচকা বরতল
চীনের বাসন	চীনীকা বরতল
কেটলি	হেম্বী
বাঁজি	ভাট
ছাতা	ছাতা, ছতরো
লাটিম	কাট
ছাঁকনি	ছাঁক
চালনী	চালনী
জাঁতা	জাঁতা
মিরামালাই	দিয়াসলাই
প্রসঙ্গিকা	গুণিকা

टिकनी	चिकनी	कंधी
खेपना	खेकना	खिलौना
हडि	कडि	कडी
शौक	शौक	शक
खडि	कडि	कडिया
कुरि	कुरि	कुरी, कानू
कम्बल	कम्बल	कम्बल
लेप	लेप	रजारी
तोयक	तोयक	तोयक
बालिश	बालिश	तकिया
पायबालिश	पायबालिश	मोल कम्मा तकिया
गुदि	गुदि	गद्दी
मसुरि	मसुरि	मसूरु
गामहा	गामहा	गंगोहा
भुडि	भुडि	टोकरी
बले	बले	बैला
कोच	कोच	पसंग
बिहानार चादर	बिहानार चादर	बिहारीकोचहर
मोम	मोम	मोम
गालिचा	गालिचा	गुलीचा
जीम	जीम	लीम
नाश्राम	नाश्राम	सनाम

बूक	बाबुक	बाबुक
डाँड़	माँड़	डाँड़ी
काँड़	काँड़	काँड़ा

वस्त्र और जूते वगैरः ।

आटपौरे कापड़	आटपौरे कापड़	हर समय के कपड़े
धोलाई करा कापड़	धोलाई करा कापड़	धुने हुए कपड़े
शीतकालेर कापड़	शीतकालेर कापड़	जाड़ेके कपड़े
सूतार कापड़	सूतार कापड़	सूती कपड़ा
रेशमी कापड़	रेशमी कापड़	रेशमी कपड़ा
खादि कापड़	खादि कापड़	कपड़ेका टुकड़ा
मोमेर कापड़	मोमेर कापड़	मोमजामा
बनात	बनात	बनात
फुमेल	फुमेल	फुलालेन
कानबिस	कानबिस	किरमिस
पकेट	पकेट	केब
बगलि	बगलि	जेब
गनासि	गनासि	कोलर
परिच्छद	परिच्छद	पोशाक
कोरा कापड़	कोरा कापड़	कोरा कपड़ा

सादा कापड़	सादा कापड़	सफेद कपड़ा
बोम्बे	बोम्बे	बूँध
गरम चादर	गरम चादर	लिहाफ
झुंडा	झुंडा	झोरा
सूट	सूट	सूट
चमड़ा	चमड़ा	चमड़ा, चमड़ा
चढ़िर चम	चढ़िर चम	चढ़ीकी चम
जूता	जूता	जूता
चटि जूता	चटि जूता	चपटा जूता

स्कूल और लिखने पढ़ने का सामान ।



विद्यालय	विद्यालय	विद्यालय
छात्राश्रम	छात्राश्रम	छात्राश्रम
निर्देशक	निर्देशक	निर्देशक
अध्यापक	अध्यापक	पढ़ाईवाला
विश्वविद्यालय	विश्वविद्यालय	विश्वविद्यालय
प्रधान निदेशक	प्रधान निदेशक	प्रधान निदेशक
अध्यापक	अध्यापक	अध्यापक
छात्राश्रम	छात्राश्रम	विद्यार्थी

विद्यार्थी	विद्यार्थी	विद्यार्थी
कागज	कागज	कागज
पाठक	पाठक	पढ़नेवाला
पुस्तक	पुस्तक	पुस्तक
पाठ्य पुस्तक	पाठ्य पुस्तक	पाठ्य पुस्तक
कागज	कागज	कागज
चुपचापावली	चुपचापावली	चुपचापावली
कलम	कलम	कलम
कालि	कालि	कालि
दोयात	दोयात	दोयात
पुरस्कार	पुरस्कार	पुरस्कार, इनाम
फल	फल	फल, परिणाम
जोशी	जोशी	दरजा, श्रेणी
मन्त्र	मन्त्र	मन्त्र
साप्ताहिक परीक्षा	साप्ताहिक परीक्षा	
मासिक परीक्षा	मासिक परीक्षा	
त्रैमासिक परीक्षा	त्रैमासिक परीक्षा	
वार्षिक परीक्षा	वार्षिक परीक्षा	
उच्चश्रेणीसे उच्च	उच्चश्रेणीसे उच्च	दरजा बढ़ाना
पुस्तकालय	पुस्तकालय	पुस्तकालय

बेला:	बेला	बेला
मोड़	ढोड़	ढोड़
बांशाम	बांशाम	बांशाम, बांसराम
भूलैर बेतन	भूलैर बेतन	भदरबेकी फीस
करिमाना	करिमाना	कुर्माना
कुल	कुल	गुलती
शास्त्रि	शास्त्रि	सका
विदाय	विदाय	विदा, वही
हुटीर दिन	हुटीर दिन	हुटीका दिन
बेहरा	बेहरा	बेहरा
केरासी	केरासी	लेखन
सन्धकार	सन्धकार	सन्धकार
चिठिर कामज	चिठिर कामज	चिट्टीका कामज
चिठि	चिठि	चिट्टी
संवाद पत्र	संवादपत्र	समाचारपत्र
चिठिर बाग	चिठिरबाग	लिफाफा
छत्र	छत्र	पंक्ति, छात्र
मलाटे	मलाटे	कवर
गद्य	गद्य	गद्य
पद्य	पद्य	पद्य
आकरण	आकरण	आकरण
साहित्य	साहित्य	साहित्य

भाषा	भाषा	भाषा
इतिहास	इतिहास	इतिहास
भूगोल	भूगोल	भूगोल
प्राकृतिक भूगोल	प्राकृतिक भूगोल	प्राकृतिक भूगोल
भूतत्त्व विद्या	भूतत्त्व विद्या	भूतत्त्व विद्या
ज्योतिष शास्त्र	ज्योतिष शास्त्र	ज्योतिष शास्त्र
आलोचक चित्र विद्या	आलोचक चित्र विद्या	फोटोग्राफी
सङ्गीत विद्या	सङ्गीत विद्या	सङ्गीत विद्या
नाटक	नाटक	नाटक
अक्षरगणित	अक्षरगणित	अक्षरगणित
बीजगणित	बीजगणित	बीजगणित
दर्शनशास्त्र	दर्शनशास्त्र	दर्शनशास्त्र
मनोविज्ञान	मनोविज्ञान	मनोविज्ञान
स्मृति	स्मृति	स्मृति, याद
उद्भिद विद्या	उद्भिद विद्या	वनस्पतिविद्या
वाय्वात्मिक परीक्षा	वाय्वात्मिक परीक्षा	हवाही-
		दमतिहान



रोजगारी लोग ।

उकील	सकील	बकील
कौन्सिलि	कौन्सिलि	बड़ा वकील
कृषक	कृषक	कामक, किसान
डाक्टर	डाक्टर	डाक्टर
महाजन	महाजन	महाजन
चिकित्सक	चिकित्सक	चिकित्सा, वैद्य
नापित	नापित	नार
धीवर	धीवर	धीवर, महुवा
बारिष्ठार	बारिष्ठार	वैरिष्ठर
जेल	जेल	महुवा
किचुक	मिचुक	मिचारी
बागानेरमाली	बागानेरमाली	बागानेमाली
कामार	कामार	सुहार
स्वर्णकार	स्वर्णकार	सुनार
भाकि	भाकि	भांभी, भन्नाड
माकरा	माकरा	सुनार
दस्तरि	दस्तरि	विन्दसाक
मुदी	मुदी	पसारी
पुस्तक विक्रेता	पुस्तक विक्री ता	किताबवाला
नदिम	नदिम	साईय

लाग	दासाक	दलाक
परिगुणना	फिरिवाला	केरीवाला
माहि	वसाह	कसाई
पटारकर्ता	विचारकर्ता	विचारक, खज
पुत्रधर, सुधार	सुत्रधर, सुधार	बढई
सुखर	मसुर	मसूर
साहसिकान	पाहारादार	पुस्तकालिपाही
साइन बाबलायी	साइन व्यवसायी, कामूनी	पेशवाका
सूत, मेरामतकारी	कृता मेरामत कारी	सोची
कोकबारी हाकिम	फौजदारी हाकिम	मजिस्ट्रेट
मुष्टी	सुची	मोची
राक्षसही	रखमन्ही	राज-मन्त्री
रौंधुनी	शोधुनी	रसोदया
संभवांगर	सचोदागर	सौदानर
साखान	साखाल	सरवाहा
गोशाला	गोयाला	ब्याला, दूधवाला
दोकानदार	दोकानदार	दुकानदार
वाली	धाली	धाली, दारै
सैध	देव	विपाही
कनु	कनु	तेजी
बोहा	जोहा	योधा
चममाविक्रता	चसमाविक्रता, चममा बेचनेवाला	

জুতার বুরুষকারী	জুতার বুরুষকারী, জুতার মুকরনেদা	
চাষা	চাষা	কিসান
পশ্চিম	পশ্চিম	পশ্চিম
পেশাদার	পেশাদার	পেশাদার
কামারী	কামারী	কামার
মুটে	মুটে	মুটিয়া
পুরোহিত	পুরোহিত	প্রোহিত
জমিদার	জমিদার	জমীন্দার
পাঠক	পাঠক	পড়নেদা
প্রজা	প্রজা	প্রজা
হাতুড়ে ডাক্তার	হাতুড়ে ডাক্তার	নকলী বৈদ্য
রায়ত	রায়ত	বৈয়ত
দস্য	দস্য	লুটেয়া
ভাড়িগার	ভাড়িগার	কিরামিদার
কবি	কবি	কবি
ডাকাত	ডাকাত	ডাকু
ব্যবসায়ী	ব্যবসায়ী	ব্যাপারী
নাবিক	নাবিক	মজাহু
খোশা	খোশা	খোশী
মেঘপালক	মেঘপালক	মহুরিয়া
তীতি	তীতি	লুসান

समय सूचक शब्द ।

दिन	दिन	दिन
मास	मास	महीना, मास
सप्ताह	सप्ताह	सप्ताह, सप्ताह
वर्ष	वर्ष	वर्ष
पक्ष	पक्ष	पक्ष, पक्षकारा
शताब्दी	शताब्दी	शताब्दी
युग	युग	युग, समय
सूर्योदयकाल	सूर्योदयकाल	सूर्योदयकाल
प्रातःकाल	प्रातःकाल	प्रातःकाल
पूर्वाह्न	पूर्वाह्न	दोपहर पहिले
मध्याह्नकाल	मध्याह्नकाल	मध्याह्नकाल
दुपहरवेला	दुपहरवेला	दोपहरी
अपराह्न	अपराह्न	दोपहरके पीछे
शोधुनि	शोधुनि	शोधुनि समय
सूर्यास्त	सूर्यास्त	सूर्यास्त
मध्याह्न	मध्याह्न	आधोरात
निशीथ समय	निशीथ समय	मध्याह्न
मुहूर्त	मुहूर्त	मुहूर्त, पक्ष
घण्टा	घण्टा	घण्टा
आज	आज	आज

राज रात्रि
गङ्गकला
आशाशी कला

राज रात्रि
मत्तकला
आनामी कला

आकरात
गयाहुआ कला
आनिवाला कला

सप्ताह के दिन और ऋतुएँ ।

रविवार	रविवार	रविवार
सोमवार	सोमवार	सोमवार
मङ्गलवार	मङ्गलवार	मङ्गलवार
बुधवार	बुधवार	बुधवार
गुरुवार	गुरुवार	गुरुवार
शुक्रवार	शुक्रवार	शुक्रवार
शनिवार	शनिवार	शनिवार
चतु	चतु	चतु-मौसम
ग्रीष्मकाल	ग्रीष्मकाल	ग्रीष्मकाल मौसम
वर्षाकाल	वर्षाकाल	वर्षाकाल
नवम्बरकाल	नवम्बरकाल	नवम्बरकाल
हिमन्तकाल	हिमन्तकाल	हिमन्तकाल
शीतकाल	शीतकाल	शीतकाल
वसन्तकाल	वसन्तकाल	वसन्तकाल

नोट—बंगाली लोग गुरुवार को “लक्ष्मीवार” और “बुधवार” भी बोलते हैं ।

स्वनिज पदार्थ ।

खर्च	सीमा
रौप्य	चांदी
ताम्र	तान्बा
सोह	सोहा
इस्पात	कोकाद
दस्ता	अस्ता
फटकिरि	फिटकरी
सीसा	ग्रीष्म
पित्तल	पीतल
भारा	बारा
गन्धक	गन्धका
सेन्धव लवण	सेंदा गन्धक
हीराक	हीरा
धात्रा	पद्मा
हुनी	हुनी

दिशाएं

উদ্ভবদিক	চন্দ্রদিক	চন্দ্র দিগা
মক্ষিগদিক	দক্ষিণদিক	দক্ষিণ দিগা

पूर्वदिक्
 पश्चिमदिक्
 ईशानकोण
 वायुकोण
 अग्निकोण
 नैऋतकोण

पूर्व दिक्
 पश्चिमदिक्
 ईशानकोण
 वायुकोण
 अग्निकोण
 नैऋतकोण

पूर्व दिक्
 पश्चिम दिक्
 उत्तर पूर्वका कोण
 उत्तर पश्चिमका कोण
 दक्षिण पूर्वका कोण
 दक्षिण पश्चिमका कोण

अदालती शब्द ।

आवाज
 आह्वान
 क्लार
 मामिन
 मथार
 भूति
 करिवादी
 बादी
 आसामी
 प्रतिवादी
 उक्ति
 उक्तासतनामा

आवाज
 आह्वान
 विचार
 मामिन
 मथार
 भूति
 करिवादी
 बादी
 आसामी
 प्रतिवादी
 उक्ति
 उक्तासतनामा

काचह
 आह्वान
 विचार
 मामिन
 मथार
 भूति
 करिवादी
 बादी
 आसामी
 प्रतिवादी
 उक्ति
 उक्तासतनामा

सेसर	एसेसर	पक्ष
दी	दावी	दावा
क्ष	क्षत्र	हक
मिनि	जामिन	जामिन
मन	समन	समन
शास्त्र	वारेण्ट	वारेण्ट
मास्तर	मोस्तार	मुस्तार
राय	राय	राय
राजाना	खानाना	भाखा
रिमाना	जरिमाना	सुर्माना
कयेद	कयेद	कौद
मेलिया-बखि	देसनिवा व्यक्ति	दिवाकिया
कोर्ट कि:	कोर्ट फि:	अदास्त का खर्चा
युव	युव	युँस, रिशत
सुविचार	सुविचार	इन्साफ, न्याय
दस्तावा	दस्तावा	सजा, दण्ड
देखानी-आदानत	देखानीआदास्त	दौवानी कचहरी
फौजदारी-आदानत	फौजदारीआदास्त	फौजदारीकचहरी
आर्जि	आर्जि	अर्जी
साफी	साफी	साफी, नवाब
मुन्सिफ	मुन्सिफ	मुन्सिफ
मोकदमा	मोकदमा	मुकदमा

प्रमाण	प्रमाण	प्रमाण
नालिस	नालिस	नालिस
धर	धर	दस्तावेज
पाटो	पाटो	पट्टा
जवानबन्दी	जवानबन्दी	जवानबन्दी
नपथ	यपथ	यपथ, बसम
येष्टारि-पट्टाराना	येष्टारिपरवाना	निरफ्तारीका पर- वाना
मुचमिष्टा	मुचमिष्टा	मुचमिष्टा
निष्पत्ति	निष्पत्ति	फैसला
खालास	खालास	रिहाई
मुनबिखार	मुनबिखार	मकरसामो
नथी	नथी	नथी
खाममोक्षारनामा	खाममोक्षारनामा	खाममुष्कारनामा
दलिल	दलिल	दलील
सुनामि	सुनामि	सुमवाई
नौलाम	नौलाम	नौलाम

संज्ञाविशेषण पद ।

नाथ	नाथ	नाथ
कान	कान	कान

ମାଧା	ସାଦା	ସଞ୍ଜେଦ
ମାଷ	ସାମା	ସାମା
ଧୂଳି	ଧୂଳି	ଧୂଳି
ସଲଗାନ୍	ସଲଗାନ୍	ସଲଗାନ୍
ହୃଦୟ	ହୃଦୟ	କମଜୋର
ମୋଟା	ମୋଟା	ମୋଟା
କୃଷ	କୃଷ	କୃଷ, ଦୁକଳା
ସୁନ୍ଦର	ସୁନ୍ଦର	ସୁନ୍ଦର
ଭାଗ	ଭାଗ	ସୁନ୍ଦର
ସୁନ୍ଦର	ସୁନ୍ଦର	ସୁନ୍ଦର
କୌଣ	କୌଣ	କୌଣ, କୃଷ
ଏ କୌଣ	ଏ କୌଣ	କୌଣ
କତକଶୁଳି	କତକଶୁଳି	କୃଷ
ଅନେକ	ଅନେକ	ସହୁତେ
ଏହି	ଏହି	ସହ
ଏ	ଏ	ସହ
ସେହି	ସେହି	ସହ
ଏହି ସକଳ	ଏହି ସକଳ	ସି ସହ
ଏହି ସକଳ	ଏହି ସକଳ	ସି ସହ
ସନ୍ଧ	ସନ୍ଧ	ସୁନ୍ଦ
ବଡ଼	ବଡ଼	ସହ
ବୁଝିବା ଆକାର	ବୁଝିବା ଆକାର	ସହ

कूट	कूट	कूट, कोटा
सूक्ष्म	सूक्ष्म	हरा
नीलवर्ण	नीलवर्ण	नीला
हल्दे	हल्दे	नर्द
पोषा	पोषा	पाषाण
वस्त्र	वस्त्र	बन्धा, कङ्करी
शुद्धवर्ण	शुद्धवर्ण	सफेद
फिके वादामी	फिके वादामी	हलकावादामी
साहसी	साहसी	साहसी
कीट	भीर	हरपोक
उत्पल	उत्पल	बमकीला
मलिन	मलिन	मटमैला
बुवा	बुवा	बुवा, जवान
उत्पल वस्त्र	तक्षप वस्त्र	जवान उत्पल
पुरातन	पुरातन	पुरातन
बुद्धो	बुद्धो	बुद्धा
नूतन	नूतन	नया
यत्न	यत्न	सक्त
ठिक	ठिक	ठीक
मुल	मुल	शमत
स्वाय	स्वाय	स्वाय
अस्वाय	अस्वाय	अस्वाय

(८३)

दीर्घसूत्री	दीर्घसूत्री	दीर्घसूत्री
घन	घन	घन, गाढ़ा
पातला	पातला	पतला
खोड़ा	खोड़ा	खंगड़ा
अक्ष	अक्ष	अक्ष
बधीर	बधीर	बधिरा
कांता	कांता	बधिरा
एक चक्का	एक चक्का	काना
नरम	नरम	नरम
नखा	नखा	नखा
छोटे	छोट	छोटा
धनी	धनी	धनी
हरिद्र	हरिद्र	हरिद्र, निर्धन
गरीब	गरीब	गरीब
बुद्धिमान	बुद्धिमान	बुद्धिमान
निर्वीध	निर्वीध	मूर्ख
परिचयी	परिचयी	मिथुनी
अक्षय	अक्षय	आकली
सखर	सखर	सख
अन्यरमति	अन्यरमति	सुखा बाह
कुँड़े	कुँड़े	सुखा
धीर	धीर	धैर्यवान

मूक	भूक	गूँगा
बोवा	बोधा	गूँगा
दीर्घाकार	दीर्घाकार	कम्पा
देहटे	बेटे	बीना
धर्माकार	धर्माकार	बोना
वित्री	त्रियी	कुरुप
कुंजि	कुंजित	भहा
प्रवण	प्रवण	तेज, लीरावर
गभीर	गभीर	गहरा
उच्च	उच्च	ऊँचा
निम्न	निम्न	नीचा
गरम	गरम	गरम
शीतल	शीतल	शीतल
ठोण्डा	ठाण्डा	ठण्डा
सुमिष्ट	सुमिष्ट	मीठा
समसुर	समसुर	मीठा
कृतगामी	कृतगामी	तेज चमनेवाला
भयानक	भयानक	भयानक
संकीर्ण	संकीर्ण	तट्ट
विस्तृत	विस्तृत	धीड़ा
उपस्थित	उपस्थित	मोजूद, हाज़िर
अनुपस्थित	अनुपस्थित	नामोजूद

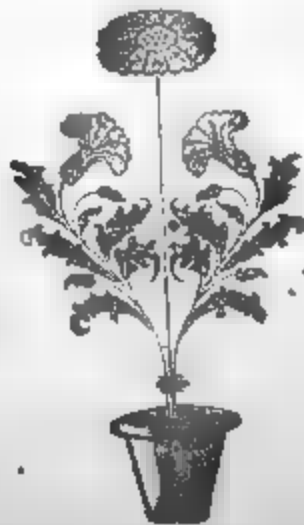
प्रत्येक	प्रत्येक	प्रत्येक, हरे
सूचक	सूचक	सूचक
संज्ञा	संज्ञा	संज्ञा
विधा	विधा	भूत
गण, .	गण	गण
सोना	सोना	सोना
रूप	रूप	रूप
चतुष्कोण	चतुष्कोण	चतुष्कोण
दैनिक	दैनिक	दैनिक, रोजाना
राष्ट्रिक	राष्ट्रिक	राष्ट्रिक
साप्ताहिक	साप्ताहिक	साप्ताहिक
सप्ताहे छह बार	सप्ताहे छह बार	सप्ताहमें दो बार
पाक्षिक	पाक्षिक	पाक्षिक
मासिक	मासिक	मासिक
त्रैमासिक	त्रैमासिक	त्रैमासिक
षष्ठमासिक	षष्ठमासिक	षष्ठमासिक
वार्षिक	वार्षिक	वार्षिक
द्वितीय	द्वितीय	द्वितीय
अनन्तकाल-हारी	अनन्तकाल-हारी	अनन्तकाल-हारी
सं	सं	सं
एक	एक	एक

(८८)

इ नो
इ नो
पर
एकटा
कन
लिपय
उभय
किं
मई
न न

वेद ना
विदु ना
चपर
अन्य एकटा
यकन
कलिपय
समय
किं
वेद
वेद ना

कोई नहीं
कुछ नहीं
दूसरा
एक दूसरा
सब
कई
दोनों
कुछ
कहीं
कोई



सर्वनाम शब्द ।

आमि	आमि	
तूहे	तुह	
आपनि	आपनि	आप
तुमि	तुमि	तुम
आमरा	आमरा	हम
तेमरा	तेमरा	तुम लोग
आपनारा	आपनारा	आपलोग
तिनि	तिनि	वह
जे	जे	वह
हेहा	इहा	यह
ताहारा	ताहारा	वे
तौहारा	तौहारा	वे
आमार	आमार	मेरा
आमनारा	आमनारा	आपका

तोर	तोर	तेरा
ताहार	ताहार	उसका
ताहार	ताहार	उसका
आमादिगेर	आमादिगेर	हमारा
तोमार	तोमार	तुम्हारा
तोमादिगेर	तोमादिगेर	तुम्हारा
ताहादिगेर	ताहादिगेर	उसका
आमाके	आमाके	मुझि
तोके	तोके	तुझि
आपमाके	आपमाके	आपकी
तोमाके	तोमाके	तुम्हें
ताहाके	ताहाके	उसि
इहाके	इहाके	इसि
आमादिगके	आमादिगके	हमि
तोमादिगके	तोमादिगके	तुम्हें
ताहादिगके	ताहादिगके	उसके

सम्बन्ध और प्रश्न वाचक शब्द ।

यिनि, ये	जिनि, जे	जो
याहार	आहार	जिसका
याहाके	आहाके	जिसकी

ସାହା, ସେ	କାହା, ତେ	କେ
କେ	କି	କୌଣ
କାହାର	କାହାର	କିମ୍ଭାବେ
କାହାକେ	କାହାକି	କିମ୍ଭାବେ
କୌନ୍	କୌନ୍	କୌଣସି
କି	କି	କି
କାହାରା	କାହାରା	କିମ୍ଭାବେ
କେ କେ	କେ କେ	କୌଣ କୌଣ
କାହାମିଗେର	କାହାମିଗେର	କିମ୍ଭାବେ
କାହାମିଗେ	କାହାମିଗେ	କିମ୍ଭାବେ
ଆମି ନିଜେ	ଆମି ନିଜେ	ମୁଁ ଶୁଦ୍ଧ
ତୁମି ନିଜେ	ତୁମି ନିଜେ	ତୁମ ଶୁଦ୍ଧ
ତାମି ନିଜେ	ତାମି ନିଜେ	ସବୁ ଶୁଦ୍ଧ
ସେ ନିଜେ	ସେ ନିଜେ	ସବୁ ଶୁଦ୍ଧ
ଆମରା ନିଜେ	ଆମରା ନିଜେ	ହମ ଶୁଦ୍ଧ
ତୋମରା ନିଜେ	ତୋହାରା ନିଜେ	ତୁମ ଶୁଦ୍ଧ
ତାହାରା ନିଜେ	ତାହାରା ନିଜେ	ବେ ଶୁଦ୍ଧ



गुण और अवस्था वाचक विशेष्य शब्द ।

विद्या	दृष्टा	दृष्टा
कृपा	कृपा	कृपा
उदारता	उदारता	उदारता
आशा	आशा	आशा
भय	भय	भय, कर
दुःख	दुःख	दुःख
क्रोध	क्रोध	क्रोध
हिंसा	हिंसा	हिंसा
मर्त्य	मर्त्य	मर्त्य, घमण्ड
सहानुभूति	सहानुभूति	सहानुभूति
अज्ञा	अज्ञा	अज्ञा
वस्तुता	वस्तुता	मिलता
सतता	सतता	ईमानदारी ✓
आशङ्क	आशङ्क	आशङ्क
साहस	साहस	साहस
धैर्य	धैर्य	धैर्य
निष्ठ वृत्ता	निष्ठ वृत्ता	निष्ठ वृत्ता
उच्छाब्जिभाव	उच्छाब्जिभाव	उच्छाब्जिभाव

ଉଚ୍ଚାକାଞ୍ଚନ	ଉଚ୍ଚାକାଞ୍ଚନ	ଉଚ୍ଚାକାଞ୍ଚା
ସୁଗା	ପ୍ରସା	ପ୍ରସା
କମା	କମା	କମା
ଆମୋଦ	ଆମୋଦ	ଆମୋଦ, ଶୁଖି
ଧାସା	ଧାସା	ଧାସା, ଦୁଃସ
ଜୀରୁତା	ଜୀରୁତା	ଜୀରୁତା, ଉପକ୍ରମ
ବୈଷ୍ୟ	ବୈଷ୍ୟ	ବୈଷ୍ୟ
ବିହାର	ବିହାର	ବିହାର
ଅଭ୍ୟାସ	ଅଭ୍ୟାସ	ଅଭ୍ୟାସ
ବେଧ	ବେଧ	ସୁଟା
ମହୀରତା	ମହୀରତା	ମହୀରତା
ଉଚ୍ଚତା	ଉଚ୍ଚତା	ଉଚ୍ଚତା
ନୀଚତା	ନୀଚତା	ନୀଚତା
ସମ୍ପଦ	ସମ୍ପଦ	ସମ୍ପଦ
ବିପଦ	ବିପଦ	ବିପଦ
ହୁର୍ଗତି	ହୁର୍ଗତି	ହୁର୍ଗତି
ବିଶଦତା	ବିଶଦତା	ସଫା
ଉପହିତି	ଉପହିତି	ହାକିରି
ନୈବକାଳ	ନୈବକାଳ	ବ୍ୟବସ
ବୌଦ୍ଧ	ବୌଦ୍ଧ	ଜଗନ୍ନୀ
ପ୍ରୋଡ଼ାବନ୍ଧା	ପ୍ରୋଡ଼ାବନ୍ଧା	ପ୍ରୋଡ଼ାବନ୍ଧା
ଉପଡ଼ାବନ୍ଧା	ଉପଡ଼ାବନ୍ଧା	ପାଗଳପନ

मज्जा	लज्जा	लज्जा
द्वेष	द्वेष	द्वेष
कथं	कृपा	कृपा, भूष
निषीमा	पिपासा	प्यास
निद्रा	निद्रा	नींद
अहंकार	अहंकार	अहंकार
अति	अति	अति
अह	अह	अह
अश्रु	स्वास्थ्य	स्वास्थ्य
दुर्लभता	दुर्लभता	दुर्लभता
मीठा	मीठा	मीठा, बीमारी
रक्त	रक्त	रक्त, ताकत
सौन्दर्य	सौन्दर्य	सुन्दरता
कृपणता	कृपणता	मोटापन
कृपणता	कृपणता	दुबलापन
आराम	आराम	आराम
नम्रता	नम्रता	नम्रता
मलमलभाव	मलमलभाव	गर्म, ज्वर
मलमलता	मलमलता	मलमलता
मिथुनता	मिथुनता	मिथुनता
चाकरी	चाकरी	चाकरी, नौकरी
सख्यता	सख्यता	कसौदी

भावभङ्ग	पारमता	सियाक
अभितवाय	समितव्यय	किञ्चुलवर्ष
✓ किप्रता	चिप्रता	पुरतो
नित्यकता	नित्यव्यता	स्वामोषी
उभकारिता	सयकारिता	सयकारिता
आश्राय	आश्राय	शय
अश्ववसाय	अश्ववसाय	अश्ववसाय
✓ हृष्टोमि	दुष्टोमि	दुष्टोमि
कौतूहल	कौतूहल	कौतूहल
उक्ति	भक्ति	भक्ति
गोलवान	गोखमाख	गोर, इडा

संयुक्त शब्द ।

पञ्चाङ्गभूमि	पञ्चाङ्गभूमि	पञ्चाङ्गभूमि
उत्तुर्जिङ्गि	गुमर्जिङ्गि	गुमर्जिङ्गी
आनागार	आनागार	आन-घर
सुखलेश	सुखलेश	सुखलेश,
अग्रनकाल	अग्रनकाल	सीनेका समय
अग्रदिन	अग्रदिन	अग्रदिन
अग्रगण्ड-गङ्ग	अग्रगण्ड-सल	पैदायगौ इङ्ग

शुद्धकीट	ब्रह्मकीट	किताब का कीड़ा
दीर्घनाक	तीरन्दाज	तीरन्दाज
महाधायी	सहाधायी	सहपाठी
मशकत	मशकत	मनासका खेत
मुबराज	मुबराज	मुबरज
दिवा-खत	दिवा-खत	दिनका सुपना
कर्णभरण	कर्णभरण	कालका महना
साक्षात्प्रम	साक्षात्प्रम	शाम की मेर
ह्री-शिक्षा	ह्री-शिक्षा	ह्री-शिक्षा
चलनपथ	चलनपथ	चलने की राह
पदचिह्न	पदचिह्न	पदचिह्न
जालानी काष्ठ	जालानी काष्ठ	जालानी की लकड़ी
जर्जर	जर्जर	जुबर्न की लक
जर्जर	जर्जर	जोने की लक
जोड़-दोड़	जोड़-दोड़	जुड़दोड़
जालोकस्त	जालोकस्त	जोशनीका मोनार
जाकार दर	जाकार दर	जाकार भाव
जोदना	जोदना	जोदनी
संवादपत्र-विक्रयकारी	संवादपत्र-विक्रय	संवादपत्र बेचने
वालक	वालक	वाला लकड़ा
संवादपत्र	संवादपत्र	संवाद
द्वन्द्व	द्वन्द्व	द्वन्द्व

ପାଦେ ଚାଳାହସାର	ହାସି ବାଳାହସାର	ହାସି ବାଳାହସାର
ତାତ	ତାତ	ତାତ
ସାଢ଼ାର ଚାବୁକ	ସୋଢ଼ାର ଚାବୁକ	ସୋଢ଼ିକୀ ଚାବୁକ
ମାଟିର କଳ	ପାଟିର କଳ	ପାଟ କୀ କଳ
କାଗଜର କଳ	କାଗଜର କଳ	କାଗଜକୀ କଳ
ସୋଢ଼-ସୋଢ଼ର ସୋଢ଼	ସୋଢ଼ିକୀର ସୋଢ଼	ସୋଢ଼ିକୀର ସୋଢ଼
ସୁନ୍ଦର ଛାତ୍ର	ସୁନ୍ଦର ଛାତ୍ର	ସୁନ୍ଦରୀ ଛାତ୍ର
ସୁନ୍ଦର ବେତନ	ସୁନ୍ଦର ବେତନ	ସୁନ୍ଦରୀ ବେତନ
ସୁନ୍ଦର ଶିକ୍ଷକ	ସୁନ୍ଦର ଶିକ୍ଷକ	ସୁନ୍ଦରୀ ଶିକ୍ଷକ
ସମୁଦ୍ରର ଗୁଡ଼	ସମୁଦ୍ରର ଗୁଡ଼	ସମୁଦ୍ରୀ ଗୁଡ଼
ସମୁଦ୍ରର ଗୁଡ଼	ସମୁଦ୍ରର ଗୁଡ଼	ସମୁଦ୍ରୀ ଗୁଡ଼
ରୂପାର ଗାଢ଼ି	ରୂପାର ଗାଢ଼ି	ରୂପାକୀ ଗାଢ଼ି
ସୁନ୍ଦର ସୋଢ଼ା	ସୁନ୍ଦର ସୋଢ଼ା	ସୁନ୍ଦରୀ ସୋଢ଼ା
ରଜତର ଗାୟ ଗାୟ	ରଜତର ଗାୟ ଗାୟ	ରଜତକୀ ଗାୟ ଗାୟ
ଗାଢ଼ିର ପାତ୍ର	ଗାଢ଼ିର ପାତ୍ର	ଗାଢ଼ିକୀ ପାତ୍ର
ଲୋହର ଉପାସି	ଲୋହର ଉପାସି	ଲୋହକୀ ଉପାସି
ଆଳି କାନ୍ଥର ଗାୟ	ଆଳି କାନ୍ଥର ଗାୟ	ଆଳିକୀ ଗାୟ ଗାୟ
ଆଳିକାନ୍ଥର ଗାୟ	ଆଳିକାନ୍ଥର ଗାୟ	ଆଳିକୀ ଗାୟ ଗାୟ
ସାମର ଗୁଡ଼ ଗୁଡ଼	ସାମର ଗୁଡ଼ ଗୁଡ଼	ସାମକୀ ଗୁଡ଼ ଗୁଡ଼
ସାମର ଗୁଡ଼ି	ସାମର ଗୁଡ଼ି	ସାମକୀ ଗୁଡ଼ି

କ୍ରିୟା ପଦ ।

✓ ଶୋଷିତ କରା	ସୌଜନ୍ୟ
ହିକ୍ଷାମା କରା	ପୁରୁଷ
ଆବିଷ୍କରଣ କରା	ଧାରଣ କରଣ
✓ ବହନ କରା (ବୀଥୀ)	ବାଘନା
✓ ଧରି କରା	ଓଢ଼ାର ଶୈଳୀ
ଉଦ୍ଧୃତ କରା (ଉଦ୍ଧୃତ)	ତୋହନା
ଆନୟନ କରା	ଶାନ୍ତା
କ୍ରେୟ କରା (କେନା)	ଅବୃତ୍ତିନା
ଆହ୍ୱାନ କରା (ଉଦ୍ଧୃତ)	ପ୍ରକାଶନା
ଧାରଣ କରା (ଧରା)	ପଦ୍ମନା
✓ ପ୍ରତିରୋଧ କରା	ସୌଜନ୍ୟ ଦେବା
✓ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ କରା (କାଟା)	କାଟନା
କରା	କରଣ
ଉପାଦାନ କରା	କାମନା
ଆହାର କରା (ବାଘରା)	କାମନା
ସୁଖଭୋଗ କରା	ସୁଖଭୋଗ କରଣ
ଅନୁମାନ କରା	ଅନୁମାନ କରଣ
ନୀନ କରା (ନେତ୍ରା)	ଦେବା
ଅଧିକାର କରା (ଧାକା)	ବହନା
କଞ୍ଚିତ କରା	ବୁଦ୍ଧିମାନ କରଣ

ના કરા	સુધા કરના
પાશ્વ કરા	સહાયતા કરના
પ્રાપ્ત કરા	ચોટ સગાના
ઉદ્ધાન કરા	ઉઠાના, ધડાના
પ્રાચલિત કરા	પાગ સગાના, જાણના
પ્રાપ્ત કરા	ન માનના
કરના કરા	જાણના કરના, વિચારના
કારાકર કરા	સૌંદ કરના
યોગ કરા	સોડના, મિલાના
અપમાન કરા	અપમાન કરના
વિપરીત કરા (ઉલટાન)	સલટના, ચોંધા કરના
નિમજ્જ કરા	નિમજ્જ કરના, કુતના
સમર્થન કરા	સમર્થન કરના, સહી સાબિત કરના
રક્ષા કરા (રાખા)	રક્ષા કરના, રખાના
પ્રતિષ્ઠા કરા (જાણિ મારા)	જાણિ મારના
નિહત કરા (ચારિયા કેના) માર જાણના	
વૌશગમ્ય કરા (જાણા)	જાણના
ધાર લેણા	સવાર દેના
ઉદ્ધાન કરા (ડોળા)	ઉઠાના
પરિચાન કરા	રાક્ષા દિશાના, સૌજાના
લેહન કરા (ઠાટા)	ઘાટના
પદ્મ કરા	પદ્મ કરના

मंथुल कर	मोहना, मिसाना
नछे कर	छोना
श्रीति कर (भालवांगी)	प्रेम धरना ✓
अवनत कर	नीचा करना
निर्झाण कर	बनाना
बन्दीबस्त कर	बन्दीबस्त करना
थु थु कर	टुकड़े टुकड़े करना
उकरी कर (अभीते गाँव में)	खाद देना
लफ कर	लफ करना
विवाह कर	विवाह करना
परिभाष कर	परिभाष करना, तीखना
✓ जव कर (गमान)	गजाना
अविश्रास कर	अविश्वास करना
विपथे टांजित कर	बहकाना
अन्हाने प्रापन कर	घोर की घोर जगह रखना
कुल भूषण कर (कुल झापी)	नकल झापना
कु-शानन कर	घमँहर करना, बुरी तरह देखना
अपरावहार कर	बुरी तरह काम में लगाना
✓ लाघव कर	घटाना, कम करना
✓ बास कर्शन कर (बास कटि)	घास काटना
✓ शय कर	शुबा करना
खून कर (रुछा कर)	खून करना

ନାମ କରା	ନାମ ଲେଖା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ତରା କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ହସ୍ତାନ୍ତର କରଣା
ନାମୋତ୍ପେଦ କରିବା	ନାମ ଲେଖା
ନକ କରା (ଟୁଙ୍କ ଗାଥା)	ନୋଟ କରଣା, ଟାଙ୍କ ଲେଖା
ନବଗତ କରା	ପ୍ରକାଶ କରଣା, ମାନ୍ୟ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ଆତ୍ମାପାଳନ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ, ନିର୍ଦ୍ଦେଶ
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା (ବାବା ଦେଖା)	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା (ବାବା ଦେଖା)	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା (ବୁଲିବା ଦେଖା)	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ, ପ୍ରକାଶ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରଣା, ବିଚାର କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ, ନିର୍ଦ୍ଦେଶ
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରଣା, ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରଣା, ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦାମ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ, ନିର୍ଦ୍ଦେଶ
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ବୋଧ କରଣା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରା	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବା, ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ନ କରଣା

उद्घाटन कर	देख भाल करना
अतिरिक्त घाटन	अधिक काम करना ✓
छित्र कर	तस्वीर चतारना या बनाना
हान कर	घटाना
विभाग कर	विभाग करना, हिस्साकरना
कमा कर	कमा करना, माफ करना
संग्रह कर	कमाना, जोड़ना
पथ प्रशुत कर	राज तैयार करना
प्रदान कर	देना
लोष्टोवात कर	पथर मारना
अनुभव कर	अनुभव करना, मासुम करना
सम्पन्न कर	अस्त्राम देना, पूरा करना
यन विज्ञा पाठ कर	दिन लगा कर पढ़ना ✓
अनुसरण कर	अनुसरण करना, पोछा करना
विक कर	छेदना
अनुकम्पा कर	दया करना
शान कर	रखना
उद्घाटन कर	नोड़ लेना, उन्हाड़ना
कलकित कर	कलकित करना
विनश कर	देर करना
प्रशंसा कर	प्रशंसा करना, तारीफ करना
प्रार्थना कर	प्रार्थना करना

पुनर्वि शोध करी
उपहार प्रदान करी

मुद्रित करी

साध करी

योगाङ्ग करी

परिहार करी

परित करी

उपवृत्त करी

विच्छिन्न करी

वर्धित करी

शास्त्र करी

नीरव करी

उत्कृष्ट करी

मञ्जूर करी

पाठ करी

तिरस्कार करी

ग्रहण करी

पुनरुक्ति करी

सुपात्रित करी

मिलन करी

मिश्रित करी

पश्चिमे मिश्रण

उपहार देना

छापना

पाना

जोगाङ्ग करना, मुठाना

साफ करना

परिच करना

उपवृत्त करना

टुकड़े टुकड़े करना

मनमूख करना

मुष्काना, ठप्पा करना

शुष करना

उद्धृत करना, उल्लेख करना

मञ्जूर करना

पढ़ना

भिरङ्कना

पाना, सेना

बार २ कहना, दुहराना, दुबारा

कहना या लिखना

सिफारिश करना

मेल करना

मिश्रण

पुनरुद्धार करा	पुनरुद्धार करना
पुनर्जात करा	पुनर्जात करना, फिरसे पाना
अस्वीकार करा	अस्वीकार करना, ईकार क०
✓ अस्तुताप करा	✓ अस्तुताप करना, अफसोस करना
वर्णना करा	वर्णन करना
✓ निषिद्ध करा	नीला करना
मुक्त करा	कोस देना
ताग करा	स्वागना, झोड़ना
मस्तुरा प्रकाश करा	राय देना
हानिस्तुत करा	झटाना, खानान्तर करना
✓ मेरामत करा	मरथत करना
कमन करा	दमन करना
विमुख करा	विमुख करना
✓ अमुरोध करा	अमुरोध करना, दरखास्त क०
कार्यताग करा	हस्तोक्ता देना, काम झोड़ना
प्रतिष्ठा करा	प्रतिष्ठा करना, प्रथ करना
मन्त्रान करा	सम्मान करना
ऊँहल करा	जवाब देना, उत्तर देना
जीमानक करा	सीमाश्च करना
✓ शुचरा विजय करा	फुटकर विजो करना
प्रतिशोध ग्रहण करा	बदला लेना
प्रबुद्ध करा	जवाब पर जवाब देना

मरो करी (धरम करी)

मन करी

मन करी

मनर्ग करी

मरो करी

मोर्ग करी

म करी

मोषात करी

मोलाडित करी

मन करी (देखा)

ममममन करी

ममममन करी

ममम करी

मममम प्रमम करी

मम करी

मम करी

मम करी

मम करी

मम करी

मममममम

मम करी

मममम करी

मममम करी

ममम करी

मम

मममम देना; ममम करी

ममम करी

ममम

ममम, मममम

ममम मममम

मममम

ममम

ममम करी

मममम करी

ममम

मममम ममम देना

ममम करी

ममम करी

ममम ममम

ममम करी

मममम ममम

ममम देना

ममम ममम

ममम करी

ବନ୍ଧୁ କରା	ବନ୍ଦୁ କରଣା
✓ ସ୍ବାକ୍ଷର କରା	ଦକ୍ଷାସ୍ଥାନ କରଣା
ଭିର୍ବିବାକ କରା	କୁପ କରଣା
ସରଳ କରା	ସରଳ କରଣା
• କୋମଳ କରା	କୋମଳ କରଣା
ମାଧୁର୍ୟ କରା	ସାନ୍ଧ୍ୟ କରଣା
✓ ବାନାନ୍ କରା	ହିକ୍ସୋ କରଣା
ଅନ୍ତ ବିକ୍ର କରା	✓ କୁରୀ ଭାରଣା, ପାଦ୍ୟକ କରଣା
ଚୁରି କରା	✓ ଶିରୀ କରଣା
ଓଡ଼ିଶାକିତ କରା	ତତ୍ତ୍ୱୋଦ୍ଧୃତ କରଣା, ତତ୍ତ୍ୱୋଦ୍ଧୃତ
ଅଗିରୋଧ କରା	ଗଣା ଘୋଟଣା, ଶାଂସ ବନ୍ଦକରଣା
ମହନ କରା	ସହଣା
ଐହଣ କରା (ମଞ୍ଜରୀ)	ଶିଳା
ବ୍ୟକ୍ତ କରା (ବଳା)	କଟଣା, ପ୍ରାନ୍ତର କରଣା
ଢାଢିତ କରା	✓ କରଣା
ମରୀଚିକା କରା	ପରୀକ୍ଷା କରଣା, ସାକ୍ଷ୍ୟମାଳା
ଧନ୍ୟବାଦ କରା	ଧନ୍ୟବାଦ ଦେବା
ତୃଣାଞ୍ଜଳି କରା	କ୍ଷୟର ହାଣା
ଯତ୍ନ କରା	✓ ଶିକ୍ଷଣା, ସ୍ଥାପନ କରଣା
ନିକ୍ଷେପ କରା	✓ କୌଶଳା
ବଦନ କରା	ବାଦିନୀ
ଶୃଙ୍ଖଳାବଦ୍ଧ କରା	ବେଢ଼ି ଶିକ୍ଷଣା

प्रवहान करी	व्यवहार कराना, काममें लाना
अ बलिआ प्रमाण करी	सुध बोलकर प्रमाण करना
प्रवनाक बोध करी	बाहना, कहरी समझना
गुन करी (दुना)	बिनना
गुनत हउया	राजी होना
मान करी	मान करना
हउया	होना
ममकार करी	ममस्कार करना
प्रखलित हउया	जलना, प्रखलित होना
बोदन करी	होना
हउया	होना
नद पेशा	सुपना देखना
बिफल हउया	बिफल होना
पड़ा	भिरना
उपवास करी	उपवास करना
बुद्ध करी	सुद्धना
पलायन करी	भानना
मरिया बाउया	भरजाना
याउया	जाना
घटे	होना
आशा करी	आशा करना
छोटी करी	हँसी करना

ଲାଢ଼ାନ

ଲିଖାଏଲା

ବାଜ କରା

ଓଢ଼ିକିମାରା

ପ୍ରାର୍ଥନା କରା

ବିବାଦ କରା

ଓଢ଼ା

ମୋଡ଼ାନ

ରୋଷ ହେଉଅ

ଗାନ କରା

ବନା

ବୁଝାନ

ବାଜ କରା

ମୋଡ଼ାନ

ସାଜା କରା

ଧାକା

କମା

ମଫଳ ହେଉଅ

ମୋଡ଼ାର ମେଘରା

ଲପସ କରା

କଥା ବନା

ଅନୁଷ୍ଠାନ ହେଉଅ

ବୁଝନା, ବୁଝେଲା

ଭୁଠ ବୋଲନା

ବଢ଼ନା

ଭାଞ୍ଜନା

ପ୍ରାର୍ଥନା କରନା

ଭଗଡ଼ା କରନା

ଓଢ଼ନା

ଦୋହନା

ମାଲୁମ ହୋନା

ଗାନା

ବେଠନା

ହୋନା

ମୁହଁକରନା, ହୁଁସନା

କହା ହୋନା

କଲନା, ବହାନା: ହୋନା

ଠହେନା

ରୋକନା, ଠହେନା

ସଫଳ ହୋନା

ମେନା

କସମ ଶ୍ରୀନା

ବାତବୀନ କରନା

ଲକ୍ଷ୍ମୀର ସ୍ତ୍ରୀର ହୋନା

पुष्पका करी

डान

दाकरा

दा

हो जाना

गिरित करी

गिरित हठिया

हन करी

हारा करी

हार करी

हारा करी

हामडान

हा

हाटिया बाँझा

हाथ करी

हाथ हठिया

हासा

का का करी

खन करी

टाना

पान करी

टालान

नाट देखना

सैर करना, घूमना, फिरना

काम करना

सिखना

जमुहाई लेना

जगाना

जगना

सेजाना, डोना

मारना

आरक्ष करना

आछा देना

काटना, काँकमारना

चलना

फटना

खचित करना, चीरना

विघटना, खगना

खाना

खीव खीव करना

खीदना

खीवना

पीना

हाँकना, चकाना

ସାଓସା	ଛାଳା
ମନ୍ତ୍ରିତ ହଓସା	ମିରନା
ଦେଖା	ଦେଖନା
ଉଡ଼ା	ଉଡ଼ନା
କ୍ଳାନ୍ତ ପାକା	ସନ୍ତନା
କୁଲିଆ ଯାଓସା	ଭୁଲଜାଣା
କ୍ଳାନ୍ତ ବାଓସା	ଭଲଜାଣା
ପାଓସା	ପାଳା
ଖୁଢ଼ା କରା	ଧୂଳନା
ବୁଲାନ	କଟକାଳା
କାମି ସେଓସା	କାଳି ଦେନା
ଗୋପନ କରା	ଛିପାଳା
ଜାଣା	ଜାଣନା
ବୋକାହି କରା	କାଦନା
କ୍ଳାନ୍ତ କରା	କଟନା
ମଳାନ	ଗଳାଳା
ମଳ ସମର୍ଥନ କରା	ବକାଳନ କରନା
ଆରୋହଣ କରା	ସବାର ହୀନା, ବଦନା
ମଢ଼ା	କଢ଼ନା
କରାତ ଦିଆ କଟା	ଆରି ବେ କାଟନା
ଚରା	କରାନା
ମିଳାହି କରା	ମିଳନା

ଲିପିତ ହେବା
 ଲୋଡ଼ି କରା
 ଲାଗି କଢ଼ିନ କରା
 ଲକ୍ଷ୍ମୀ ହେବା
 ଲି କରା
 ଲକ୍ଷ୍ମୀ
 ଲୁଚିତ ହେବା
 ଲୁହ ହେବା
 ଲା
 ଲେଖ କରା
 ଲୁଗାକାଟି
 ଲୁହ ଫେରା
 ଲୁହନ
 ଲି କରା
 ଲୁହୁଡ଼ି ଥାକା
 ଲୁହୁଡ଼ି ଶାଢ଼ୀ
 ଲୁହୁଡ଼ି ଉଠା
 ଲୋକ
 ଲେଖା
 ଲେଖ କରା
 ଲୁହୁଡ଼ି
 ଲୁହୁଡ଼ି ହେବା

କାପନା
 ବ୍ୟାଧିତ କରଣା
 ବାଳ କାଟଣା
 ବସନା
 ଗୋଲି ମାରିବା
 ଦିଶିବା
 ଶୁଦ୍ଧିକରଣ
 ଡରଣା
 ଦେଖଣା
 ଗୋନା
 ଗୁଳ କାଟଣା
 ଡୁକଣା
 ଡକାଣି ମାରିବା, ଡୁକଣା
 ଗୋଲି ଖରଣା
 ଦିଶିବା ରହଣା, ଶୁଣା ରହଣା
 ଡୋରୀ ବାନ୍ଧଣା
 ଡୁକଣା
 ଖୁଲଣା, ଡିଶଣା
 ଶେଣା
 ଫାଟଣା
 ଫାଟଣା, ଗୋରଣା
 ଗୁଣା

निष्केप करा	फैकना
माड़ान	कुचलना
जागा	आगना
परिधान करा	पहिनना
बन्ना बुना	कपड़ा बनना
नक्त हण्डरा	भुक्कना
वकिड करी	वक्षित करना
मिनति करा	मिसत करना
रक्त बाहिर करा	खून बहाना
बन्ना परा	कपड़े पहिनना
थरठ हण्डरा	खर्च होना
साहस करा	दिव्यत करना
अभुडव करा	मासुस करना
प्रेवाहित हण्डरा	बहना
सोनली करा	सुनहली करना
बेठन करा	कपेटना, ठकना
काका	रखना
आवण करा	सुनना
हॉट्ट गाड़िया बसा	घुटनों के बल बैठना
स्थापन करा	स्थापन करना
त्याग करा	छोड़ना
प्रक्षलित करा	रोशन करना, अलाना

হারান
 শিক্ষা করা
 প্রভুত করা
 সাক্ষাৎ করা
 টাকা দেওয়া
 আকর্ষণ করা
 দয়া করা
 যোগা করা
 আহ্বান করা
 পাঠান
 অস্ত্র বাঁধা
 বিস্তার করা
 কাঁচ দেওয়া
 মনে করা
 প্রবেশ করা
 অঙ্গকর্ষণ করা
 আস্র করা
 ভিজান
 সান্দ্র দেওয়া

খোলা, মঁঝা
 সিঁছানা
 কনানা
 মিসনা, মুসাকাত বা মীটকানা
 কপয়া দেনা
 খাঁচনা
 দয়া করনা
 যোগ্য করনা, ফিট করনা
 তকায় করনা
 মেলনা
 অস্ত্র বোনা
 বিজানা
 ভাঙনা
 স্থান করনা, সমকনা
 চুইকনা
 বোনা, খাঁচ করনা
 মিজোনা
 মিজোনা
 ধার ঘরনা



କ୍ରିୟା ବିଶେଷଣ ।

ଆଗେ (ଗତ ହେଉ) • ଆଗି (ଗତ ହେଉ) କୁହା ହୁଏ, ଶୀତା

ହୁଏ

ମୁଁକେଇ	ପୁରୁଷ	ପଞ୍ଜିରୀ ହିଁ
ଆମେ	ସମ୍ଭା	ସୌର ସୌର
ତୁମ୍ଭେ, ତୁମ୍ଭେ	ତୁମ୍ଭେ, ତୁମ୍ଭେ	ତବ, ସତରୀ ବାଦ
ଏବେ	ଏବେ	ଏବ, ଏବ ସମୟ
ବହୁଳ	ସମସ୍ତ	ଜଗ
ମୁଁକେ	ପୁରୁଷ	ପଞ୍ଜିରୀ, ଆଗି
ମୂର୍ତ୍ତି	ମୂର୍ତ୍ତି	ମୂର୍ତ୍ତି, ଜଳଦୀ
ଅବିଷୟ	ଅବିଷୟ	ତୁମ୍ଭେ, ଖଟପଟ
ପ୍ରଭା	ପ୍ରଭା	ରୋକ ରୋକ
ପ୍ରତି ବହୁଳ	ପ୍ରତି ବହୁଳ	ହର ଶାଳ
ଗତକାଳ	ଗତକାଳ	ଗତା କାଳ
ଆଗାମୀ କାଳ	ଆଗାମୀ କାଳ	ଆଗିବାଳା କାଳ
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ	ନିର୍ଦ୍ଦେଶ	ବହୁଳ ଦେ
କଳାପିତ	କଳାପିତ	କଳାପିତ, ମାଧବ
କଳି	କଳି	କଳାପିତ, କଳୀ ୨
କଳନ କଳନ	କଳନ କଳନ	କଳୀ କଳୀ
ଏହି ସମୟ ମଧ୍ୟ	ଏହି ସମୟ ମଧ୍ୟ	ହତନେ ମି
କିଛି ମୁଁକେ	କିଛି ମୁଁକେ	ସୋଡ଼ି ଦିନ ହୁଏ

तत्काल	तत्काल	तुरन्त, फौरन
सर्वदा	सर्वदा	हमेशा, सदा
पुनःपुनः	पुनःपुनः	फिर फिर, बार २
आवार	आवार	फिर
कथन	कथन	कमी
कथन ना	कथन ना	कमी नहीं
आवृत्ति	आवृत्ति	आवृत्ति, आवृत्ति
बारम्बार	बारम्बार	बारम्बार, फिर २
एकवार	एकवार	एकवार, एकदफा
द्विवार	द्विवार	द्विवार
तिनवार	तिनवार	तीनवार, तीन दफा
देरि करिखा	देरि करिखा	देर करके
सम्पत्ति	सम्पत्ति	हासिल, सभी
ए वाव	ए वाव	सब तक
सकाल सकाल	सकाल सकाल	सवेरे
हठात्	हठात्	अचानक
उचित समये	उचित समये	उचित समय पर
उपर	उपर	ऊपर
नीचे	नीचे	नीचे
तथा	तथा	वहाँ
कोषाय	कोषाय	कहाँ, किस जगह
वेधाने	वेधाने	जहाँ, जिस जगह

এখানে	এখানে	যहाँ
এইস্থান পর্য্যন্ত	এইস্থান পর্য্যন্ত	ইধর, যহাঁতক
ঐ স্থান পর্য্যন্ত	ঐ স্থান পর্য্যন্ত	সঘর, বহাঁতক
একদিকে	একদিকে	এক तरफ
একত্র	একত্র	ইকট্রা
ভিতরে	ভিতরে	भीतर
বাহিরে	বাহিরে	बाहर
উল্লেখ্যে	সর্ব্বঃস্বরে	जैसे आरसे
জৈমন, যে প্রকারে	জৈমন, জ প্রকারে	जैसे, जैसा
স্বাভাবরূপে	স্বাভাবরূপে	सुरी तरह से
উদ্ভাসরূপে	উদ্ভাসরূপে	अच्छी तरह से
উপযুক্তরূপে	উপযুক্তরূপে	सचित रूपसे
বর্থাৎরূপে	যথার্থরূপে	यथार्थ रूपसे
যথেষ্টরূপে	যথেষ্টরূপে	यथेष्ट रूपसे
সম্পূর্ণরূপে	সম্পূর্ণরূপে	सम्पूर्ण रूपसे
আংশিকরূপে	আংশিকরূপে	आंशिक रूपसे
সাবধানে	সাবধানে	सावधानी से
সাহসের সহিত	সাহসের সহিত	साहस से
আন্তঃ আন্তঃ	আন্তঃ আন্তঃ	धीरे धीरे
সহজে	সহজে	सहज में
নীচে	নীচে	नुपचापसे
বুজির সহিত	বুজির সহিত	बुद्धिमानी से

ତୃତୀୟତ:	ତୃତୀୟତ:	ତୃତୀୟତ:
ଚତୁର୍ଥତ:	ଚତୁର୍ଥତ:	ଚତୁର୍ଥତ:
ପରେ	ପରେ	ମୌସିବାସା, ବାଦ୍ୟ
କେବେ	କେବେ	କ୍ଷମାରେ
କିଜ୍ଞା, କେନ	କିଜ୍ଞା, କେନ	କ୍ଷମେ, କିସ କିସେ
କ୍ଷତଏବ	କ୍ଷତଏବ	ହୁଅବାହୁ
କେଜ୍ଞା	କେଜ୍ଞା	କିସ କିସେ
କିଜ୍ଞା	କିଜ୍ଞା	କିସ କିସେ
ତଦନୁସାରେ	ତଦନୁସାରେ	ତଦନୁସାରେ
କ୍ଷତରା	କ୍ଷତରା	କିହାକା, ହୁଅବା
ହା	ହା	ହା
ନା	ନା	ନ ନାହିଁ
ନି:କ୍ଷମାରେ	ନି:କ୍ଷମାରେ	ନି:କ୍ଷମାରେ
ନି:କ୍ଷୟ	ନି:କ୍ଷୟ	ନି:କ୍ଷୟ
ବାହ୍ୟବିକ	ବାହ୍ୟବିକ	ସବସବ
କ୍ଷୟତ	କ୍ଷୟତ	କ୍ଷୟତ
କ୍ଷୟତ:	କ୍ଷୟତ:	କ୍ଷୟତ



सम्बन्ध बोधक अव्यय ।

पर	पर	बाह, पीछे
मध्य	मध्ये	मध्य, हर्म्यान
ते	ते	पर
द्वारा	द्वारा	द्वारा
निकट	निकट	पास, निज्जट
ऊपर	ऊपर	बाह्य, किसे
दूर	दूर	से
भितर	भितर	भीतर
इ	इ	का, के, की
ए	ए	का, के, की
दूर	दूर	दूर
उपरिभाषा	उपरिभाषा	ऊपर
सम्बन्ध	सम्बन्ध	सम्बन्धमें, बाबत
मध्य दिशा	मध्य दिशा	पार पार, में से
अतीत	अतीत	क़ीता हुआ
पर्याप्त	पर्याप्त	तक
प्रति, ८७	प्रति, ते	प्रति, से
मि.क	ठिके	तरफ
निम्न	निम्न	नीचे
उप	तसे	तसे

સહિત	સહિત	સહિત, સાથ, સે
ચાહીક	ચાહીત	સિવાય
ઠારિદિલે	ઠારિદિલે	ચારો તરફ
વિકલે	વિકલે	વિદલ
— એપાર ઓપાર	એપાર ઓપાર	ચારપાર
મલે	મલે	તથાપિ
આલે પાલે	આલે પાલે	પાલ પાલ
પાલે	પાલે	પાલ
મલે	મલે	સામને
મલે	મલે	ચાગે
પલે	પલે	પોલે
એ મર્યાદા	એ મર્યાદા ના	અમર્યાદા ન



पांचवा अध्याय

प्रथम पाठ ।

आमि हरे
आमरा हरे
आमि आहि
आमरा आहि
तुई ह'म्
तोमरा ह'म्
तुई आहिम्
तोमरा आहि
से हय
ताहारा हय
से आहे
ताहारा आहे
तिनि हय

आमि हर
आमरा हर
आमि आहि
आमरा आहि
तुह ह'म्
तोमरा ह'म्
तुह आहिम्
तोमरा आहि
वे हय
ताहारा हय
वे आहे
ताहारा आहि
तिनि हय

मैं हूँ
हमसँग हैं
मैं हूँ
हमसँग हैं
तू है
तुमसँग हो
तू है
तुमसँग हो
वह है
वे हैं
वह है
वे हैं
वह है

ଦ୍ଵିତୀୟ ପାଠ ।

ଆମି ହିଲିଆମ	ଆମି ହିଲିଆମ	ମିଁ ଥା
ଆମରା ହିଲିଆମ	ଆମରା ହିଲିଆମ	ହମ ଲୋଗ ସେ
ଆମି ହୈରାହିଲିଆମ	ଆମି ହୈରାହିଲିଆମ	ମିଁ ହୁଆ ଥା
ଆମରା ହୈରାହିଲିଆମ	ଆମରା ହୈରାହିଲିଆମ	ହମ ଲୋଗ ହୁଏ ସେ
ତୁଇ ହିଲି	ତୁଇ ହିଲି	ତୁ ଥା
ତୋମରା ହିଲି	ତୋମରା ହିଲି	ତୁମ ଲୋଗ ସେ
ତୁଇ ହୈରାହିଲି	ତୁଇ ହୈରାହିଲି	ତୁ ହୁଆ ଥା
ତୋମରା ହୈରାହିଲି	ତୋମରା ହୈରାହିଲି	ତୁମ ଲୋଗ ହୁଏ ସେ
ତିନି ହିଲିନ	ତିନି ହିଲିନ	ସବ ଥା
ତୁମି ହିଲି	ତୁମି ହିଲି	ତୁମ ସେ
ତିନି ହୈରାହିଲିନ	ତିନି ହୈରାହିଲିନ	ସବ ଥା
ତୋମରା ହିଲିନ	ତୋମରା ହିଲିନ	ସେ ଲୋଗ ସେ
ହୈରା ହିଲି	ହୈରା ହିଲି	ସବ ଥା
ହୈରା ହୈରାହିଲି	ହୈରା ହୈରାହିଲି	ସବ ହୁଆ ଥା

ତୃତୀୟ ପାଠ ।

ଆମି ହୈର	ଆମି ହୈର	ମିଁ ହୁଁଗା
ତିନି ଆକିବିନ	ତିନି ଆକିବିନ	ସବ ହୁଁଗା
ଆମି ଆକିବ	ଆମି ଆକିବ	ମିଁ ହୁଁଗା

তিনি হইবেন	তিনি হইবেন	যহ হোগা
তুই হইবি	তুই হইবি	তু হোগা
তিনি থাকিবেন	তিনি থাকিবেন	যহ রইগী
তুই থাকিবি	তুই থাকিবি	তু রইগা
ইহা হইবে	ইহা হইবে	যহ হোগা
তিনি হইবেন	তিনি হইবেন	যহ হোগা
ইহা থাকিবে	ইহা থাকিবে	যহ রইগা
আমরা হইব	আমরা হইব	হমলোন হোগি
তোমরা হইবে	তোমরা হইবে	তুমলোন হোগি
তাঁহারা হইবে	তাঁহারা হইবে	বৈ হোন হোগি

চৌথা পাঠ ।

আমার আছে	আমার আছে	মিরা হৈ
তোমার আছে	তোমার আছে	তেরা হৈ
আপনার আছে	আপনার আছে	খাপকা হৈ ।
তাঁহার আছে	তাঁহার আছে	সমকা হৈ
তঁাহার আছে	তঁাহার আছে	সমকী হৈ
ইহার আছে	ইহার আছে	যহ রখতা হৈ
আমাদের আছে	আমাদের আছে	হম সোনোকা হৈ
তোমাদের আছে	তোমাদের আছে	তুম সোনোকা হৈ

तोमार बाहे
ताहादेर बाहे

तोमार बाहे
ताहादेर बाहे

तुम्हारा है
धनका है

पाँचवां पाठ ।

आमार हिन
तोर हिन
ताहार हिन
आमादेर हिन
तोमादेर हिन
ताहादेर हिन

आमार हिन
तोर हिन
ताहार हिन
आमादेर हिन
तोमादेर हिन
ताहादेर हिन

मेरा था
तेरा था
सबका था
हम लोगोंका था
तुम लोगोंका था
उन सबका था

छठा पाठ ।

आमि बाहे
तुमि बाओ
से बाय
आमरा बाहे
तोमरा बाओ
ताहारा बाय

आमि बाहे
तुमि बाओ
से बाय
आमरा बाहे
तोमरा बाओ
ताहारा बाय

मैं जाना हूँ
तुम जानो
वे जाना है
हमको जानते हैं
तुमको जानते हो
वे जाना जाते हैं

नोट :—हिन्दी में पुरुष को "वह जाता है" और स्त्री को "वह जाती है" ऐसा लिखते हैं पर्यात् अगर कर्ता पुल्लिंग होता है तो क्रिया भी पुल्लिंग होती है लेकिन बैंगला में यह भेद नहीं है। उसमें पुरुष और स्त्री दोनों को "वे जाय" लिख सकते हैं।

सातवां पाठ ।

आमि गियाहिलाम	मैं गया था ।
तुमि गियाहिल	तुम गये थे ।
वह गियाहिल	वह गया था ।
आमरा गियाहिलाम	हम गये थे ।
आमरा गियाहिल	तुम लोग गये थे ।
आमरा गियाहिल	वे लोग गये थे ।

नोट :—हिन्दीमें एक वचन और बहु वचन की क्रिया में भी फर्क होता है। जैसे "मैं गया" और "हम गये" किन्तु बैंगला में यह भेद नहीं होता। जैसे "आमि गियाहिलाम" और "आमरा गियाहिलाम" ।

आठवां पाठ ।

आमि जाऊँगा	मैं जाऊँगा ।
तुमि जाओगे	तुम जाओगे ।

मे बाईवे	बह जायगा ।
आमरा बाईव	हम जायेंगे ।
डोमरा बाईवे	तुम लोग जाओगे ।
ताहीरा बाईवे	वे लोग जावेंगे ।

नोट :—हिन्दी में भविष्यत् कालका चिन्ह “ग” है वैदेशी बहना में “व” है । जिस तरह हिन्दीमें लिङ्ग पुरुष और वचनके अनुसार “गा, गी, ली” रूप हो जाते हैं वैसे ही बहना में भी “व, वे, वि” रूप हो जाते हैं ।

नवां पाठ ।

आमि गिराहि	मैं गया हूँ ।
तूमि गिराह	तुम गये हो ।
मे गिराहे	बह गया है ।
आमरा गिराहि	हम गये हैं ।
डोमरा गिराह	तुम लोग गये हो ।
ताहीरा गिराहे	वे लोग गये हैं ।

दशवां पाठ ।

आमि बाईतेहि	मैं जा रहा हूँ ।
तूमि बाईतेह	तुम जा रहे हो ।
मे बाईतेहे	बह जा रहा है ।

(১৩৫)

আমরা বাইতেছি
তোমরা বাইতেছ
তাহারা বাইতেছে

হুম আ রহি হৈ ।
তুম সৌগ আ রহি হৌ ।
বে সৌম আ রহি হৈ ।

ব্যারহর্বা পাঠ

আমি বাইতেছিলাম
তুমি বাইতেছিলে
সে বাইতেছিল
আমরা বাইতেছিলাম
তোমরা বাইতেছিলে
তাহারা বাইতেছিল

মি লু রহা যা ।
তুম আ রহি য়ে ।
বহ আ রহা যা ।
হুম আ রহি য়ে ।
তুম সৌগ আ রহি য়ে ।
বে সৌম আ রহি য়ে ।

বারহর্বা পাঠ ।

আমি গেলেও যেতে পারি
আমি গেলেও যেতে পারিতাম
আমি বাইতে পারি
আমি বাইতে পারিতাম
আমাকে বাইতে হইবে
আমাকে বাইতে হয়
আমাকে বাইতে হইরাছিল

মি জা সকতা হু (সম্ভাবনা)
মি জা সকতা যা ।
মি জা সকতা হু (গতি)
মি জা সকতা যা ।
মুমি জানা হৌ হোজা (ব্যবস্থা)
মুমি জানা পহতা হৈ ।
মুমি জানা পহা হা ।

ଆମାଙ୍କେ ଯାହିତେ ହିସେ	ସୁଖେ ଜାଣା ହୋଇ ।
ଆମାନ୍ନି ଦୀର୍ଘଜୀବୀ ହଉନ	ଆପ ଦୀର୍ଘଜୀବୀ ହୋବ ।
ତୋମାର ସାଞ୍ଜା ଉଚ୍ଛିତ	ତୁମକୋ ଆମା ଚାହିତ ହି ।
ତୋମାର ସାଞ୍ଜା ଉଚ୍ଛିତ ହିଲ	ତୁମ୍ହେ ଆମା ଚାହିତ ଥା ।

ତେରହାଁ ପାଠ ।

ସେବାନେ ବାଞ୍ଚ	ବହାଁ ଜାନ୍ତୋ ।
ଇହା କରିଞ୍ଚ ନା	ପଞ୍ଚ ମତ କରୋ ।
ପଞ୍ଜିତେ ଆରମ୍ଭ କର	ପଞ୍ଜିତା ହୁଅ କରୋ ।
ସେବାନେ ବାଞ୍ଚ ନା	ବହାଁ ମତ ଜାନ୍ତୋ ।
ଆମାଙ୍କେ ଏକଟୀ କଲମ ନାଞ୍ଚ	ସୁଖେ ଏକ କଲମ ଦୋ ।
ତାହାଙ୍କେ ମାରିଞ୍ଚ	ତୁମକୋ ମତ ମାରୋ ।
ଆମାମିଗଙ୍କେ ଯାହିତେ ନାଞ୍ଚ	ସୁଖେ ଜାଣି ଦୋ ।
ତାହାଙ୍କେ ଛାଡ଼ିରା ନାଞ୍ଚ	ତବେ କୋହ ଦୋ ।

ବୀଦହାଁ ପାଠ ।

ହୁରି କରିଞ୍ଚ ନା	ବୀରୀ ମତ କରୋ ।
ତାହାଙ୍କେ ଛାଡ଼ିରା ନାଞ୍ଚ	ତବେ କୋହ ଦୋ ।
ସେ ଲିଖୁକ	ତବେ ଲିଖିନି ଦୋ ।

ଏମ ଆମରା ମିଶି
 ଅବିଳାସେ ଏହି କାଜଟା କର
 ଏହି କାର୍ଯ୍ୟଗୁଣ କର
 ମାତାପିତାଙ୍କ କଥା ଶୁଣିବ
 ମନା ମନ୍ତ୍ର କଥା ବଳିବ
 ମରିକାର ମରିଚିକା ଧାକିବ
 ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରଙ୍କ ଧନ୍ୟବାଦ ନାବ
 ଆମାତକ ଦେଖିତେ ନାବ

ଧାବୀ ହମ ମିଶିବ ।
 ହମ କାମକା ଅବଦି କର ।
 ଧନ୍ୟବାଦ ଦେବ ।
 ମା ବାପଙ୍କ କଥା ଶୁଣ ।
 ସଦା ସତ୍ୟ କଥା ଧାବ ।
 ମାତ୍ର ସୁଧୀ ରହ ।
 ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରଙ୍କ ଧନ୍ୟବାଦ ଦେ ।
 ସୁଖ ଦେଖିବ ଦେ ।



छठा अध्याय

प्रथम पाठ ।

ऐसे देख	इधर देखो (यह देखो)
नेथाने बाँध	बहाँ जाओ ।
ऐसा करिओ ना	यह मत करो ।
नेथाने बाँधे ना	बहाँ मत जाओ ।
आ ठानिये ठान	जल्दी जल्दी चले चलो ।
मौख बाड़ी बाँध	जल्दी घर जाओ ।
आमल कथा बल	सबल बात कहो ।
मड़िते २ गल करिओ ना	पढ़नेके समय बात मत करो ।
आखि ग्रहण कर	दख ग्रहण करो ।
कामा पर	कुरमा पहनो ।
भिककटक विशास कर	भिक्षक पर भरोसा करो ।
आम बुकिया बाय कर	आमदनी देखकर कुर्र करो ।
आहुत आमाक नम ठाँकी बाँध मुझे कमसे कम दय रूपसे दो ।	
कथा किराहेवा नईओ ना	बात मत बदलो ।

ସମ୍ଭବେ ପରିଚ୍ରାୟ କର

समय पर काम करो।

কুড়ল রেখে দাও

✓ सुलझाई रख दो ।

অন্যের উপর নির্ভর ক'রো না

दूसरी पर निर्भर मत रखी ।

ভোমিরি ভুল সংশোধন কর

अपनी भूल सुधारो ।

এই বাক্যটি মুখস্থ কর

✓ इस सावधानी का पालन करो

କାହାକୁଓ ଏକଥା ବାରିଓ ନା।

किसीसे यह बात मत कहना ।

বদি ভাল চাও, লোকের ভাল কর অমর মল্লা বাড়তে • হু. দুসরী

अन्न भण्डार भस्मा चाहते • हो. दूसरी

का भया करो।

दूसरा पाठ ।

କାହାଣୀ ସହିତ ବାକି ରାଖିବୁ ନା

किसी के साथ धार्मिक मत सनाम।

ମତା ଗଳିତ ଶୀତ ହୁଏତ ନା

सत्य बोधनेमें सत करो।

ताहार सहित रिवाज मिटाइया। केनहससे भगड़ा मिटा दो ।

অগ্নিকারের পুঙ্খবুইবার জায়া উচিত।

वादा करनेसे पहले दो बार विचारना उचित है।

ଅମାତ୍ୟାଞ୍ଜେ କାହାରଣ ନିନ୍ଦା କରିଣ ନା ।

पौठ पौठे किसी की निन्दा मत करना ।

জোয়ার বনের বড়াই করিও না ।

अपने बलवी शैली मत मारना ।

आर आयाग जन्मसे सहेवा ना ।

भुम्हे और सन्देह में न रहो ।

छोरके जिड़िर उधर थके निचे ठेने जान ।

खोरको छोड़ीके ऊपर से भीचे खीच लायो ।

तुमि कि आयाग उपर राग करिग्राह ?

क्या तुम मुझपर गुस्सा हो ?

अनुग्रह करिग्रा आयाके एकबानि पुस्तक पड़िउठे दिन ।

अनुग्रह करके मुझे एक पुस्तक पढ़नेको दो ।

तीसरा पाठ ।

ऐसे बालकके कथा करो

इस बालकको कथा करो ।

अथन कथा बलिउ ना

ऐसी बात मत कहो ।

आलसा परिछाग कर

सुस्ती छोड़ो ।

दूर रहो

दूर हो ।

ईश्वर निद्रा उल करिउ ना

भी निद्रा भङ्ग मत करो ।

बूढ़के समाज कर

बूढ़का आदर करो ।

अज्ञानके उल बांमिउ

अज्ञानका भी भला चाही ।

मरजाटी रक्त कर

दरवाजा बन्द करो ।

मदकार्य परिच्छाह रहैउ ना

अच्छे काममें मत जाओ ।

ଦୌଷା ପାଠ ।

ସେ କି ମୌଢ଼ିତ ?	କହା ବହ ବୌଦ୍ଧାତ୍ମ ?
ତୁମି କି ବାଢ଼ି ଯାହିଲେ ?	କହା ଧୂମ ସର ଜାନ୍ତୁମି ?
ମୋହନ କି ଗିରାଘେ ?	କହା ମୋହନ ଗୟା ?
ଆମି କି ମଢ଼ା କରି ନାହିଁ ?	କହା ମୈନି ସବକ ନହୁଁ ପକା ?
ତୁମି କି ଆସିତେଲେ ?	କହା ବହ ସାରତ୍ତ୍ବ ?
ତୁମି କି କିରିବେ ?	କହା ଧୂମ ସାପିଷ ଜାନ୍ତୁମି ?

ପାଞ୍ଚବାଁ ପାଠ ।

ତୁମି କି ହିଂସା ଜାନ ?	କହା ଧୂମ ହିଂସା ଜାନି ଧୋ ?
ସେ କି ଉଦ୍ଧାର ଧାର ?	କହା ବହ ବହାଁ ଆତା ?
ହରି କି ହାସିଗାହିଲେ ?	କହା ହରି ହୁଁସା ଧା ?
ତୁମି କି ଉଦ୍ଧାର ଗିରାଘିଲେ ?	କହା ଧୂମ ବହାଁ ମଜି ଧୋ ?
ତୁମି କି ଉଦ୍ଧାର କାଠେ କୋନ ଜାହାଁଆ ପାହିଗାହିଲେ ?	
କହା ଧୂମଜି ଉଦ୍ଧାର କହା ସହାୟତା ପାରି ଧୋ ?	

ଛଠା ପାଠ ।

ପ୍ରଶ୍ନ—ତୁମି କି ମୌଢ଼ିତ ନିଜେ ମାର ?

ମନ୍ତ୍ର—କହା ଧୂମ ନିଜେ ମାର ?

उत्तर—हाँ पारि ।

उत्तर—हाँ सत्ता हूँ ।

प्राश्न—हेम कि बूले थाय ?

प्रश्न—क्या हेम खुल जाता है ?

उत्तर—हाँ थार ।

उत्तर—हाँ, जाता है ।

उत्तर—ना थार ना ; नहीं, वह नहीं जाता ।

प्राश्न—ले कि बंछी गिराछे ?

प्रश्न—क्या वह घर गया है ।

उत्तर—हाँ गिराछे ।

उत्तर—हाँ, गया है ।

प्राश्न—तारा कि गान करिराछिल ?

प्रश्न—क्या उन्होंने गाया था ?

उत्तर—हाँ करिराछिल ।

उत्तर—हाँ गाया था ।

उत्तर—ना करे नाई । नहीं, उन्होंने नहीं गाया ।

प्राश्न—तूमि कि कथन एकरा बगिराछिल ?

प्रश्न—क्या तुमने वह बात कभी कही थी ?

उत्तर—ना, बनि नाई ।

उत्तर—नहीं, नहीं कही ।

प्राश्न—तारा कि ए काज करा उठिउ ?

प्रश्न—क्या उसकी यह काम करना उचित है ?

উত্তর—মা, নিশ্চয়ই না।

স্বপ্ন—নাহী, নিশ্চয় হৌ নহী।

সাতবাঁ পাঠ।

তুমি কি বাটীতে থাকিবে ?	✓ কী তুমি ঘর পরে রহিবে ?
এখন কি কৃষ্টি হইবে ?	✓ কী পল মেঘ বরষে না ?
সে কি এখন যাইবে ?	কী বহু পদ জায়গা ?
তিনি কি দণ্ডিত হইবেন ?	কী শুধু সখা হৌমী ?
আমি কি এখন যাইব ?	কী মৈ অমী আক'মা ?
রাম কি এবার পরীক্ষা দিবে ?	রাম কী ইস সাল পরীক্ষা
	দেগা ?

ষাঠবাঁ পাঠ।

কে এ কাজ করিয়াছে ?	যহ কাম কিসনে কিয়া হৈ ?
কোনটী মৃতন ?	কোন নয়া হৈ ?
জোয়ার কি হইয়াছে ?	তুর্কী কী হুয়া হৈ ?
এ গ্রেট খানা কাহার ?	যহ ছোট কিসকী হৈ ?
কে একথা বলিল ?	কিসনে যহ খাত কহী ?

नवां पाठ ।

तुमि के ?	तुम कौन हो ?
एहेनेटी के ?	कह सकवा कौन है ?
ए कि ?	कह क्या है ?
- ताहार कि हईगछे ?	ससका क्या हाल है ?
तुमि कि छाउ ?	तुम क्या चाहते हो ?
आगनि काहक धोकेन ?	आप किसको चाहते हैं ?
तुमि काहार अमुनकान कर ?	तुम किसको तलाश करने हो ?
तुमि कथन किरिया आगिते ?	तुम कब लौटोगे ?
तुमि एथन केनन आइ ?	तुम यत्र कैसे हो ?
तुमि केन आमाके गज लेखन ?	
तुम सुभे एम को नहीं लिखते ?	

दसवां पाठ ।

तुमि काहाके डाकिया आगैइगछिने ?	
तुमने किसे बुला मुजा बा ?	
तुमि कोवाय याउ ?	तुम कहाँ जाते हो ?
तुमि कथन आगिते ?	तुम कब आओगे ?
हरि कथन किरियाआगिते ?	हरि कब लौटेंगा ?
तुमि कउ छाउ ?	तुम कितना चाहते हो ?
इहार गान कि ?	इसका मतलब क्या है ?

(१४८)

मेलाव विवाह करे रहैवे ? सुग्रीवाला विवाह कब होना ?
 मि करे टाका दिवे ? तुम कब दण्डा दोनी ?
 मि कोथार बाइते छोट ? तुम कहीं जान ? बाइते हो ?
 आम केसन ? वह आम कोसा है ?
 तुम कथन छाड़िबे ? माही कब छूटेगी ?

बारहवां पाठ ।

तुम्हारे काल कि रहैयाछिल ? कल तुमकी क्या हुआ था
 तुम्हारे नाम कि ? तुम्हारा नाम क्या है ?
 से के ? वह कौन है ?
 से कि करिबे ? वह क्या करिया ?
 मामि कि एखन बाइव ? मैं क्या अब जाऊंगा ?
 हरि कि कलिकाताय बाइवे ? क्या हरि कलकत्ते जायगा ?
 आर के सेवाने बाइवे ? कहीं और कौन जायगा ?

बारहवां पाठ ।

तुमि कि आमीके मूर्ख मने कर ?
 क्या तुम मुझे मूर्ख समझते हो ?
 तुम्हारे कि काँकाकाँ छान नाई ?
 क्या तुम्हें बुरे भोजीका ज्ञान नहीं है ?

এক গোলমাল কিগের ? হসনা ঘোর কী হোতা হৈ ? কমা বক
বক হৈ ?

তুমি মূর্খের মত বকছ কেন ?

তুমি মূর্খকী ভীতি কী বক রচি হৌ ?

তোমার ছেলের বিবাহ কবে ?

তুম্বারে সন্তকেকী শাহী কব হৈ ?

কবে তোমার নিজার মৃত্যু হইয়াছে ?

তুম্বারে মায়কী মৃত্যু কব হুই ?

তুমি সকাল বেলা কখন খাও ?

তুমি সবেরে কব খাতি হৌ ?

দেবদাস পাঠ ।

তুমি রাজিতে কখন খাও ?

তুমি রাতকী কব খাতি হৌ ?

তোমায় কে চিকিৎসা করিতেছে ?

তুম্বারা দল্লাজ স্রোণ করতো হৈ ?

তুমি কি বকরের লোক হৈ ?

তুমি কিস কিসকী আদমী হৌ ?

আমি বা বনুছি তা কি তুমি এখন করবে ?

মি কী করতা হৈ কমা তুমি বক কব করোনি ?

(१५१)

तुमि कालिदासस्य नकुलना पडिराह ?
 क्या तुमने कालिदासकी शकुन्तला पढ़ी है ?
 तुमने कि ए विषयस्य कांज खेले छिले ?
 क्या तुमने कल इस विषयपर विचार किया था ?
 ए विषयस्य अधिक आन कि बलिब ?
 इस विषयमे और क्या कहूँगा ?

चौदहवां पाठ ।

होमस कोन पुस्तक खानि शराईशाह ?
 तुम्हारी बीन सी पुस्तक को गई है ?
 आपनि कोथार हईते आसितेहैन ?
 पाप कहाँ ले या रहै हैं ?
 आठकाल करटार समय सूर्य अस्त बाय ?
 याजकन कितने बजे सूर्य अस्त होता है ?
 एक टोका आसि कोथार पाईब ?
 इतना रूपदा सुमिःकहाँ मिलेगा ?

पन्द्रहवां पाठ ।

तुमि काहार कथा बलिउछ ? तुम किसकी बात कर रहे हो ?
 तुमि कि अछ ? क्या तुम चन्दे हो ?

तूमि कि निर्दय ? क्या तुम निर्दयी हो ?
 आमांक कि करिसे रहैवे ? भुमि क्या करना होगा ?
 तूमि कोथा ह'डे, आगह ? तुम कहाँसे आते हो ?
 तूमि केन कीमतिह ? तुम क्यों रो रहे हो ?
 ताहाके रागाओ केन ? उसे गुस्ता क्यों कराते हो ?
 एकथा तोमाके के बलिगह ?
 यह बात तुमसे किसने कही ?
 तूमि कलकष एवासे पाकिवे ?
 तुम यहाँ किमनी हेर तज रहोगी ?
 तूमि काल कुले आनि नाई केन ?
 तुम कल खाल क्यों नहीं आते ?

सीलहवां पाठ ।

आमांक ऐ बहैबाना एहन जेवे ?
 क्या भुमि यह किताब का दोगी ?
 तूमि कि पल्लुआला पहिसे पावे ?
 क्या तुम बिद्विषा घर देखने जाचोगी ?
 ताहाकि कि आमार उपमेष मउ काज करिवे ?
 क्या वे मेरी सन्नाहवे माफिक काम करेती ?
 बालक मज्दूर कवा कि जाने ?
 बालक मज्दूर की बात क्या जाने ?

ଜୋମାର ଛେଲେ କେমন ଥାଏ ?

ସନ୍ଧ୍ୟା କହକା କୌଣ ?

କେ ଜୋମାର ଗଞ୍ଜାଧୋରୀ ଗଲ ବିଦ୍ୟାମ କରିବେ ?

ସନ୍ଧ୍ୟା ଶିଳ୍ପଦା କାହାଣୀ ପର କୌଣ ବିଦ୍ୟାମ କରିବେ ?

ତୁମି ମନ୍ତ୍ର ବାଲିବେଳ, ନା ଠାଡ଼ି କରିବେ ?

ତୁମ ସବୁ କାହାଣୀ ହୋ ଯା ମନ୍ତ୍ରଧୋରୀ କର ରହି ହୋ ?



सातवां अध्याय

प्रथम पाठ ।

आमार जनकान नई ।

जहार कलम नई ।

से पढ़िजे बाय नई ।

जहार घोड़ा नई ।

ए आमे कुल नई ।

पारे केह नई ।

आकाश मेघ नई ।

जौहार बकु नई ।

जहार नड़िवार नहि नई ।

जहार मामान खानो नई ।

आमार अथन टकरी नई ।

दोकान छौन नई ।

जहार पूछ नई ।

मुझे पचकाय नहीं है ।

उसके पास कलम नहीं है ।

वह पढ़नेको नहीं जाना ।

उसके घोड़ा नहीं है ।

इस गाँवमें खूँस नहीं है ।

घरमें कोई नहीं है ।

आकाशमें बादल नहीं है ।

उसके मित्र नहीं है ।

उसकी छिलनेकी शक्ति नहीं है ।

उसमें सामान्य ज्ञानभी नहीं है ।

वह मेरी गौशरी नहीं है ।

दुकान में चौकल नहीं है ।

उसके लड़का नहीं है ।

तिमि धुवमान करेन ना ।
 हरि आकाश नहे ।
 तिमि अछूत ।
 आमि धनवान लोक नहि ।
 ए महल नर ।
 तूमि मोषी नर ।

वह दुका नहीं पीता ।
 हरि आकाश नहीं है ।
 वह बीमार है ।
 मैं धनवान नहीं हूँ ।
 वह आशान नहीं है ।
 तुम दोषी नहीं हो ।

दूसरा पाठ ।

तूमि ए गतेर उपयुक्त नर ।
 तूम इस पदके योग्य नहीं हो ।
 आमि छोमार सहित वाईव ना ।
 मैं तुम्हारे साथ न जाऊँगा ।
 आमि छोमाके भालि सिद्धे नाई ।
 मैंने तुम्हें गाक्षी नहीं दी ।

तीसरा पाठ ।

आशरा आज गान करिने ना ।
 तूमि ईश कर नाई ।
 मे पड़ित थाव ना ।
 आमि राजे काज करि ना ।

वे आज नहीं गायेंगे ।
 तुमने यह नहीं किया है ।
 वह पड़नेको नहीं आता ।
 मैं राजको काम नहीं करता ।

একটীও কথা কহিও না ।	এক শব্দ মৌ মত কহো ।
অতি ভোজন করিও না ।	বহুত মত খাখো ।
এখানে জায়গা নাই ।	যहाँ জগহ নহী' হৈ ।
আমি তথায় বাইব ।	মैं वहाँ जाऊँगा ।
আমার চক্ষু নষ্ট হইয়াছে ।	मेरी आँखें नष्ट हो गई हैं ।
আমি বাড়ী বাইব ।	मैं घर जाऊँगा ।
আমি একটি ফুল দেখিয়াছি ।	मैंने एक फूल देखा है ।
আমার কৃষ্ণা পাইয়াছে ।	मैं प्यासा हूँ ।
আমার ক্ষুধা পাইয়াছে ।	मैं भूखा हूँ ।

চীথা পাঠ ।

আমার ঘুম পাচ্ছে ।	मुझे नींद आती है ।
তিনি হঠাৎ আসিয়াছিলেন ।	वह यकाथक आया ।
এক এক জন করিয়া যাও ।	एक एक करके जाओ ।
আমার পরসায় কাজ নাই ।	मुझे पैस की कसरत नहीं है ।
যেমন কণ্ঠ তেমনি ফল ।	जैसा कर्म वैसा फल ।
এখন সওয়া তিনটা হইয়াছে ।	इस समय सवा तीन बजे हैं ।
তিনি এই মাত্র আসিয়াছেন ।	वह अभी आया है ।
তিনি তুল করিয়াছেন ।	उसने भूल की है ।
আমি ভুলিব না ।	मैं नहीं भूलूँगा ।
আমাকে যেতে হবে ।	मुझे जाना पड़ेगा ।

তিনি পলাইয়া গিয়াছেন । বহু ভাঙ্গা ময়া হৈ ।
 বাতিটা নিবিয়া গিয়াছে । বস্তী বুধ গই হৈ ।
 তিনি বাতিটা জালিয়াছেন । उसने बस्ती जलाई है ।

पाँचवां पाठ ।

আমার এখনও লেখা হয় নাই ।
 میرا لکھنا ابھی تک সমাপ্ত نہیں ہوا ہے ।
 এই পছীতে ধনী লোক নাই ।
 इस पाँचमें धनी लोग नहीं है ।
 তোমার কিছুমাত্র ক্রমতা নাই ।
 तुम्हारी कुछ भी शक्ति नहीं है ।
 আমি কখনও গাছ উঠি নাই ।
 मैं कभी पेड़पर नहीं चढ़ा ।
 আমাদের একটাও বাগি নাই ।
 हमारे एक भी घर नहीं है ।
 আমি স্তম্ভ কল্য বাটি ঘাই নাই ।
 मैं कलम चर नहीं गया ।
 সেখানে কাশাকো দেখি নাই ।
 वहाँ किसीको नहीं देखा ।
 আমার হাখে একটাও পয়সা নাই ।
 हमारे हाथमें एक भी पैसा नहीं है ।

কঠা পাঠ ।

তাহার একটুও অস্থখ হয় নাই ।
 বহু বিলম্বল বীমার নহীন ।
 ইহাতে মনোহের লেশমাত্র নাই ।
 হয় বাসমী করা মী যাক নহীন ।
 চারিটা বাজিতে দশ মিনিট বাকী ।
 আর বলমেই হয় মিনিট বাকী ।
 তিনি কখন অলস করেন না ।
 বহু কभी খালস্ব নহীন করতা ।
 এ পৃথিবীতে কিছুই অসম্ভব নহে ।
 হয় দুনিয়া মেন কুত মী অসম্ভব নহীন ।
 এ রোগের আর চিকিৎসা নাই ।
 হয় রোগকী ঘীর হলান নহীন ।
 তিনি ভাল লিখিতে পারেন না ।
 বহু অন্ধী तरह নহীন লিখ সজতা ।
 সে ইহা করিতে প্রস্তুত নহে ।
 বহু হয়ে করনকী ত্যাগ নহীন ।

সাতবাঁ পাঠ ।

হি ! হি ! আমি ডোমার বুদ্ধি দেখে অবাক্ !
 হি ! হি ! সুখে সুনারী বুদ্ধিপর আশ্চর্য্য ।

গভ রাত্রে আমি অনেকক্ষণ পর্যন্ত জাগিয়াছিলাম ।
 মন ব্যতিক্রমী মন বহুত দেব তক জাগতা বহু ।
 আমার ঘোড়াটা একেবারে নোড়া হ'য়ে গিয়েছে ।
 মেরা ঘোড়া একদম লুগড়া হ'য়ে গিয়াছে ।
 এ তোমার চানাকি মাত্র ।
 যত খালী তুমারী খালবাকী হৈ ।
 তঁহার সঙ্গে তঁহার বাপের সন্ধ্যা নাই ।
 তমকে সাথ তমকে বাপ কা মেল নহী হৈ ।
 তঁহার সঙ্গে আমার বন্ধুতা আছে ।
 তমকে সাথ মেরী মিত্রতা হৈ ।
 সোমবারের পূর্বে ইহা করিতে ইহবে ।
 সোমবার কে পছন্দে যত করনা সোনা ।
 আমার এখন পড়িবার ইচ্ছা নাই ।
 মেরা ঘড়ীকা বরাদা নহী হৈ ।
 তিনি যোল আনা ভুললোক ।
 বহু সোলাহ আমি সজ্জন পুস্তক হৈ ।
 আমি এক বন্দী হ'লে এখানে দাঁড়াইয়া আছি ।
 মেরা এক বন্দী হৈ লড়া হৈ ।

খাঠবাঁ পাঠ ।

আমি বরাবর সেইখানে বসেছি ।
 মেরা সীমা আ বহা হৈ ।